

# **Le baladeur**

TOURISME ET CULTURE POUR PERSONNES À CAPACITÉ PHYSIQUE RESTREINTE VOLUME 29 NUMÉRO 4 ÉTÉ 2015



## Bonnes vacances!



LES CARAVANIERES  
DE L'IMPOSSIBLE :  
C'EST  
PARTI!



### 3 CIRCUITS

 **laRoute  
Accessible**



### L'OUEST CANADIEN





## Deux nouveaux partenaires de la région des Laurentides se sont joints à *La Route Accessible* récemment



### La Jolie Campagnarde

Cette ravissante maison de style plain-pied entièrement rénovée et aux allures modernes s'harmonise à merveille avec son charme d'autrefois. Elle est située à 5 minutes du beau village de St-Sauveur dans les Laurentides, sur un site très privé entouré d'eau, de montagnes et d'air pur. Sa grande cuisine moderne et sa belle salle à manger toute en lumières décorée par une magnifique rivière en cascade feront de vos réceptions un succès garanti. Venez prendre l'apéro sur la véranda grillagée et laissez-vous bercer au son de la rivière !



### Le Gîte Vita Bella

Le Gîte Vita Bella est construit selon le concept d'accessibilité universelle. Un concept d'aménagement qui prône la réalisation d'un environnement sans obstacles.

Ainsi, au Gîte Vita Bella, l'environnement intérieur (salle à dîner, salon, chambres, salles de bain) ainsi que les espaces extérieurs (gazébo, jardin de fleurs, coin de feu, table de pique-nique) sont aménagés pour permettre à tous les invités de circuler de façon sécuritaire, efficace et pleinement autonome. De plus, une multitude d'activités s'offrent à vous : que ce soit du canot ou du kayak sur notre lac, de la randonnée pédestre ou en raquettes dans nos sentiers ou que vous vous détendiez simplement dans l'une de nos aires de repos, le Gîte Vita Bella vous permettra de savourer pleinement votre séjour.



Ne manquez pas de consulter le site Internet de [www.larouteaccessible.com](http://www.larouteaccessible.com), outil de références incontournable lorsqu'on planifie des vacances au Québec.

## Sommaire

La Route Accessible : partenaires	2
Éditorial	3
Faits saillants	4
Aventure : Caravaniers, c'est parti !	7
Sorties : Faites la fête cet été !	8
La Route Accessible : Circuits	10
L'Auberge des Glacis	13
Étude : les expériences de voyage	14
Voyagerie : L'Ouest canadien	16
Culture : Musée Grévin	18
Saviez-vous que...	19

PHOTO PRINCIPALE DE LA PAGE COUVERTURE  
© TQ/M. Julien

**Coordination**

Lyné Ménard

**Rédaction**

Virginie Auroy, Kéven Breton, Laure Durand, Colette Jean, René Kirouac, Jean-François Martin, Lyné Ménard, Michel Trudel

**Révision**

Michèle Côté, René Kirouac

**Graphisme**

Karl Rowley, Krafix.com

**Impression**

Regroupement Loisir et Sport Québec

Le Baladeur est publié 4 fois l'an par :



Tél. : 514 252-3104

Télé. : 514 254-0766

4545, avenue Pierre-De Coubertin

Montréal (Québec) H1V 0B2

infos@keroul.qc.ca

keroul.qc.ca

larouteaccessible.com

destinationspourtous2014.com

## Planification triennale chez Kéroul

**ANDRÉ LECLERC**

PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

Sous la supervision de Normand Dulude, vice-président de Lemay+DAA Stratégies, le personnel et le conseil d'administration de Kéroul se sont dotés d'un plan stratégique de développement pour les années 2015-2018.

Les principaux enjeux qui découlent de cette planification sont les suivants :

**En matière de représentation**

- Les représentations visant l'amélioration de l'accessibilité aux transports en lien avec le tourisme
- Les représentations portant sur le respect des normes
- Les représentations pour s'assurer d'être présents dès le début des projets, incluant les relations :
  - › avec les associations et les ordres professionnels
  - › avec les associations touristiques régionales et les associations touristiques sectorielles
  - › avec les firmes professionnelles
  - › avec les services d'urbanisme des villes
- Le maintien des réunions interministérielles et les suivis à effectuer
- L'accroissement du nombre de signataires québécois à la Déclaration *Un monde pour tous*
- La définition de la place qu'entend prendre Kéroul à l'international

**Pour ce qui est des services de Kéroul**

- Le développement de *La Route Accessible*
- Le développement et la vente d'expertise
- L'optimisation de nos outils de cueillette et de la banque de données
- La révision de la stratégie en matière de formation; l'offre de formations en ligne
- L'importance à accorder à la promotion des services

**Concernant l'organisation de Kéroul**

- La pérennité du financement public
- La recherche de nouveaux moyens d'auto-financement : partenariats, commandites, vente de services, etc.

- La planification de la relève (à la direction générale, au conseil d'administration et au secrétariat)

Kéroul a aussi réaffirmé sa mission, soit de **rendre accessibles le tourisme et la culture aux personnes à capacité physique restreinte**.

Un gros merci à Normand Dulude qui nous a offert gracieusement son expertise pour nous accompagner dans cette démarche. Et des remerciements au conseil d'administration et au personnel de Kéroul, qui ont grandement contribué à la rédaction du plan triennal. Je les remercie également pour leur dévouement indéfectible envers l'atteinte des objectifs de ce plan ambitieux.

Je profite de l'occasion pour souhaiter un bel été à chacun d'entre vous. Sortez, voyagez et surtout exprimez-vous auprès de vos hôtes, faites connaître votre opinion concernant l'accessibilité et les services offerts. C'est avec votre « grain de sel » et vos conseils que les installations et les services pourront s'améliorer. Et bien évidemment, n'hésitez pas à les référer à Kéroul pour des conseils pratiques et judicieux en matière d'accueil et d'accessibilité.

**Bonnes vacances !**
**André Leclerc nommé au CA de l'OPHQ**

C'est avec fierté que Kéroul annonce la nomination de son président-directeur général et fondateur, André Leclerc, à titre de membre du conseil d'administration de l'Office des personnes handicapées du Québec (OPHQ). Le Conseil des ministres a en effet procédé à cette nomination lors de sa séance du 10 juin dernier. Toutes nos félicitations, André !



© Y. Doublet



## Isabelle Ducharme, lauréate 2015

PRIX HOMMAGE BÉNÉVOLAT-QUÉBEC



C'est au cours d'une cérémonie haute en couleur et en émotions que M<sup>me</sup> Isabelle Ducharme a reçu, à l'hôtel du Parlement de Québec, le prix Hommage bénévolat-Québec 2015, dans la catégorie des bénévoles âgés de 36 ans et plus, pour la région de Montréal.

M<sup>me</sup> Ducharme œuvre depuis plus de 20 ans à titre de bénévole. Son action s'exerce mainte-

nant au sein de plusieurs organisations différentes. Le fil conducteur qui sous-tend toutes ses interventions est la volonté de contribuer à une plus grande mobilité des personnes ayant une déficience et de favoriser leur participation à la société. Devenue tétraplégique à l'âge de 21 ans à la suite d'un accident de la route, Isabelle Ducharme a réorienté courageusement et lucidement sa carrière, et elle a choisi de mettre sa réalité et ses compétences en communication et en gestion au service de la population.

« Isabelle Ducharme collabore avec Kéroul depuis 2004. Ayant joint le conseil d'administration en 2009, elle en est la présidente depuis 2010 », de commenter avec admiration André Leclerc, président-directeur général et fondateur de Kéroul. « Isabelle prend une part active et déterminante à tous les projets structurants de Kéroul, par exemple *La Route Accessible*, les ateliers de formation, l'organisation du Sommet mondial *Destinations pour tous* tenu à Montréal en 2014, etc. Nous lui sommes très reconnaissants pour sa contribution qui se déploie sous de multiples formes. »

Femme accomplie, joviale, ouverte, créative et déterminée, M<sup>me</sup> Ducharme collabore également avec le programme d'autogestion des maladies chroniques du Centre universitaire de santé McGill, la radio communautaire Canal M de Vues et Voix, l'entreprise de robotique Kinova, et le comité des services adaptés de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ).



## PARTENARIAT stratégique pour des solutions simplifiées



Frédéric Legentil, ingénieur, associé, Dupras Ledoux Ingénieurs, Jean-François Lavoie, directeur du partenariat, Laure Durand, coordonnatrice Service-conseil en accessibilité, Dorothee Pawulski, architecte, associée, Parizeau Pawulski Architectes

Kéroul a conclu un partenariat stratégique avec les firmes Parizeau Pawulski Architectes et Dupras Ledoux Ingénieurs pour offrir des solutions clé en main innovantes aux entreprises touristiques et culturelles. Cette coopération permettra à Kéroul d'offrir à ses clients des solutions et services bénéficiant des tendances les plus avancées en matière d'accessibilité, d'architecture et de design. L'expérience de Kéroul poussera les deux firmes à considérer tous les détails et toutes les mesures d'accessibilité possibles pour un projet de construction ou de mise aux normes.

## Kéroul, partenaire de Handibooking

Kéroul est heureux d'annoncer qu'il est devenu le partenaire québécois de la plateforme de réservation [www.handibooking.com](http://www.handibooking.com), spécialisée dans l'hébergement adapté aux personnes en situation de handicap.

Leader mondial dans le domaine, le site HandiBooking répertorie exclusivement des établissements ayant reçu un label d'accessibilité décerné par un représentant officiel de la destination. Initiative française, HandiBooking a également signé récemment des ententes de partenariat avec des organisations d'Espagne et de Belgique qui labélisent l'accessibilité des lieux touristiques aux personnes handicapées.

## Comité sur l'accessibilité universelle de l'industrie du taxi de Montréal



© TQ/M. Julien

Le conseil d'administration du Bureau du taxi de Montréal a décidé de former le **Comité sur l'accessibilité universelle de l'industrie du taxi de Montréal** et d'en confier la présidence à M. André Leclerc, président-directeur général de Kéroul.

Ce comité doit présenter ses recommandations au conseil au moins deux fois par année et doit tenir compte du Plan d'action lié à la *Politique sur l'industrie du taxi* adoptée par la Ville de Montréal le 14 août 2014.

Suite à deux réunions de travail (6 mai et 3 juin 2015) les membres du comité ont accepté de transmettre au CA du Bureau du taxi de Montréal l'essentiel des recommandations de Kéroul concernant la disponibilité des taxis accessibles :

1. Partant du principe fondamental que les personnes handicapées doivent disposer d'un service de transport par taxi équivalent à celui dont bénéficie l'ensemble de la population, les autorités de Montréal doivent adopter les mesures requises pour assurer l'exercice de ce droit.
2. La responsabilité d'offrir aux personnes handicapées un service de taxi à la demande équivalent à celui dont bénéficie l'ensemble de la population doit revenir à chacun des intermédiaires en services de taxi qui reçoivent les réquisitions des clients et qui les transmettent aux chauffeurs de taxi.
3. Pour juger de l'équivalence du service de taxi accessible à la demande, nous

recommandons un délai de réponse maximal de 30 minutes après l'appel, 24 heures par jour, sept jours par semaine, 12 mois par année. Ce délai est plus long que le délai d'attente moyen de la clientèle des taxis, mais il nous apparaît raisonnable dans les circonstances.

4. Pour être en mesure d'assumer cette responsabilité d'offrir un service de taxi équivalent, et sans diminuer la portée de ce principe, tous les intermédiaires en service de taxi devraient disposer d'un nombre minimal de taxis adaptés; ce nombre devrait correspondre à 10 % du nombre total de taxis adhérent à l'intermédiaire.

En terminant, le paragraphe suivant de la conclusion des recommandations de Kéroul est cité (page 19 du document) :

« Si la situation perdure et que rien n'est fait pour apporter une amélioration significative dans un horizon à court terme, le milieu associatif ne manquera pas de faire valoir ses droits devant d'autres instances. Il pourra aussi réclamer que tous les taxis de Montréal devront être accessibles dans un horizon réaliste. La réglementation que vient d'adopter la Ville de Toronto est courageuse et exemplaire à bien des égards. Il y a lieu de s'en inspirer. »

Les membres du comité sont :

- André Leclerc, président-directeur général de Kéroul et président du comité
- Alain Rochon, directeur du Bureau du taxi de Montréal
- Joanne St-Laurent, Commission des transports du Québec
- Christian Bisson, ministère des Transports du Québec
- Maxime Bronquard-Pharand, Office des personnes handicapées du Québec
- Chantal Fortier, Société de Transport de Montréal
- Annie Hottin, Regroupement des usagers du transport adapté de Montréal
- Benoit Vallée, représentant, intermédiaires en services de taxi au CA du BTM
- Mohamed Taibi, Taxi Diamond

- Dory Saliba, Taxi Hochelaga
- Serge LeBlanc, Taxi Van Medic
- Yung Cuong, Taxi Para-Adapté
- Michel Trudel, à titre d'accompagnateur de M. Leclerc
- Maëlle Plouganou, de la Table de concertation des aînés de l'Île de Montréal

## PARTICIPATION au Séminaire sur la Multidestination à Haïti

Michel Trudel de Kéroul a été invité par le ministère du Tourisme et des Industries créatives d'Haïti à participer au Séminaire sur la Multidestination. Cet événement s'est tenu en marge de la 58<sup>e</sup> réunion de la Commission des Amériques pour l'Organisation mondiale du tourisme, les 19 et 20 mai 2015. À cette occasion, il a présenté *La Route Accessible* et le point de vue de Kéroul sur l'importance de développer une destination pour tous dans un contexte de développement durable.



Stéphanie Balmir Villedrouin, ministre du Tourisme et des Industries Créatives d'Haïti, et Michel Trudel, de Kéroul.



## Les vidéos et conférences du Sommet mondial *Destinations pour tous 2014* sont maintenant en ligne



Le contenu du Sommet mondial *Destinations pour tous 2014* est désormais en ligne ! Vous pouvez retrouver toutes les conférences du Sommet, leurs acétates ainsi que des articles de conférenciers sur le site du

Sommet [Destinationspourtous2014.com](http://Destinationspourtous2014.com), sous l'onglet « Actes du Sommet ». À votre tour, faites circuler vous aussi la nouvelle en partageant la vidéo promotionnelle créée par Kéroul, « Synopsis ». Nous espérons vivement que tout ce contenu inspirera un large public et plaidera en faveur du tourisme accessible !

en situation de handicap, principalement les personnes se déplaçant en fauteuil roulant. La raison est que ce groupe vit de façon plus « visible » et significative les obstacles architecturaux et physiques de l'inaccessibilité.

Une fois la requête enregistrée et autorisée, plusieurs catégories de personnes pourront être ajoutées, telles que les personnes utilisant d'autres types d'aide à la mobilité (déambulateur, chien d'assistance à la marche, etc.), les personnes non voyantes avec ou sans chien guide, les personnes âgées. Il est même probable que le recours puisse permettre aux personnes sans limitation, mais vivant les conséquences directes de l'inaccessibilité et de la discrimination en découlant parce que conjoint(e), ami(e), collègue, etc. d'une personne handicapée, de s'inscrire également au recours collectif.

Pour l'ensemble de ces raisons, Kéroul appuie la demande d'autorisation de recours collectif enclenchée par le RAPLIQ le 15 avril 2015. Pour informations : [www.rapliq.org](http://www.rapliq.org)

présente les photos et témoignages de 68 montréalais affectés de près ou de loin par le manque d'accessibilité de Montréal. Les 68 participants, dont notre présidente Isabelle Ducharme, ont été photographiés devant les 68 stations de métro de la STM, et les internautes peuvent découvrir leurs histoires sur une carte interactive du réseau.

Cet événement visait aussi à convaincre les Québécois de l'importance de signer la pétition pour demander au Gouvernement du Québec de doter la province d'une loi-cadre sur l'accessibilité universelle. Il proposait également d'acheter une carte postale À LA PORTE incluant l'un des témoignages de l'exposition et de l'envoyer directement au gouvernement du Québec, afin que nos décideurs publics ne puissent nier être au courant d'un problème qui affecte des milliers de citoyens.

## Recours collectif



Kéroul soutient la demande de recours collectif du Regroupement des Activistes pour l'Inclusion au Québec (RAPLIQ) concernant la discrimination systémique du transport collectif envers les personnes handicapées. Exaspéré devant tant de discrimination de la part de ces quatre acteurs des scènes montréalaise et québécoise, soit la Société de transport de Montréal (STM), l'Agence métropolitaine de transport (AMT), la Ville de Montréal et le ministère des Transports du Québec (MTQ), le RAPLIQ a déposé le 15 avril dernier devant la Cour supérieure du Québec une requête officielle pour un recours collectif contre ces quatre organismes.

L'objectif du recours collectif est de demander dédommagement et réparation pour la discrimination dont sont victimes les personnes

## Dévoilement d'une exposition et d'une pétition pour l'accessibilité universelle



© Portraits de Montréal

Stéphanie Gélinas, Isabelle Ducharme, Lyne Ménard, Laure Durand et Virginie Auroy de Kéroul étaient présentes au lancement de l'exposition virtuelle À LA PORTE, le mercredi 3 juin dernier. Le site Web [ALAPORTE.org](http://ALAPORTE.org)

## Ouverture du Gîte Vita Bella

Laure Durand et André Leclerc de Kéroul ont participé à l'ouverture du Gîte Vita Bella à Saint-Adolphe-d'Howard dans les Laurentides, le 5 juin dernier. Le Gîte Vita Bella est le premier gîte touristique au Québec à obtenir la certification « accessible ». Les propriétaires, Line Caissey et Tom Silletta, souhaitent devenir une source d'inspiration pour d'autres gestionnaires de gîtes et pour l'ensemble de la société. Merci à Laure Durand, coordonnatrice Service conseil en accessibilité, qui les a accompagnés dans cette démarche (voir photos à la page 2).



Laure Durand et André Leclerc de Kéroul avec les propriétaires du gîte, Line Caissey et Tom Silletta.

# LES CARAVANIERS DE L'IMPOSSIBLE : C'EST PARTI !

PAR JEAN-FRANÇOIS MARTIN  
PROFESSEUR, TECHNIQUES D'ÉDUCATION SPÉCIALISÉE, CÉGEP DU VIEUX MONTRÉAL

En foulant le sol du Pérou en 2008, il me vient une idée un peu folle : transporter sur mon dos, à l'aide d'un sac, une personne ayant une déficience motrice. Partager mes jambes afin de découvrir l'autre, et ensemble découvrir une partie du monde. Eh bien, je suis content de vous annoncer que le projet s'est concrétisé !

Par une belle journée du mois de mai... euh bon, c'était nuageux et le ciel nous est tombé dessus, mais quand même. Donc, par cette belle journée, nous avons tenu nos premiers essais qui se sont avérés concluants. Une jeune dame fort sympathique ainsi qu'une jeune fille ont eu bien du plaisir à être trimballées en pleine forêt par plusieurs étudiants en Techniques d'éducation spécialisée du cégep du Vieux Montréal. Ces étudiants étaient sous observation, car ils étaient tous des candidats pour ce projet et nous devions en retrancher quatre; une décision qui est toujours difficile à prendre. Finalement, nous avons trouvé les

étudiants qui seront impliqués dans ce projet qui débutera au mois d'août prochain pour se terminer avec un magnifique voyage aux Açores en mai 2016. L'objectif de ce projet est la découverte de l'autre par le partage, la sensibilisation de la société aux réalités des personnes à mobilité réduite et la possibilité pour ces personnes de vivre un moment magique dans leur vie.

Si tout se déroule comme prévu, nous aurons trois sacs *Corps à Corps* que j'aime bien affubler du sobriquet *les bêtes*. Pour ces trois sacs, il y aura deux chameaux par sac, question de s'assurer d'une rotation parmi les porteurs. Nous aurons aussi la chance d'avoir deux joëlettes (voir explications et photos plus bas) grâce à notre collaboration avec le Réseau Autonomie Santé. Ces joëlettes sont vraiment un moyen de déplacement incroyable. J'ai eu la chance d'en faire l'expérience dans le stationnement du cégep ! C'est facile à conduire et fort agréable pour l'utilisateur. On a l'impression d'être un pharaon transporté par ses sbires ! Ces joëlettes nous permettront d'amener deux autres personnes à mobilité réduite, et elles n'auront pas besoin de peser moins de 45 kg ! Ces deux personnes sont membres du Centre d'intégration à la vie active (CIVA), qui est aussi un partenaire dans ce projet.

Cet été, je serai aux Açores pour faire du repérage des sentiers que nous prendrons, ainsi

que des endroits accessibles aux fauteuils roulants (restaurants, plages, musées, etc.). Dès le mois de septembre, nous aurons deux ou trois autres sorties afin de nous familiariser avec les sacs et les joëlettes. Cela permettra aussi de créer une dynamique dans notre groupe. Ne soyez donc pas surpris de voir une caravane déferler sur un sentier de randonnée ou même sur votre rue. Prenez plutôt le temps de nous saluer et si vous le désirez, nous vous embarquerons sur une joëlette... ou sur notre dos pour les plus aventureux !

Centre d'intégration à la vie active :

[www.civa.qc.ca](http://www.civa.qc.ca)

Réseau Autonomie Santé :

[www.reseau-ras.com](http://www.reseau-ras.com)

## La joëlette disponible au Québec

La joëlette est un fauteuil tout terrain mono-roue qui permet la pratique de la randonnée à toute personne à mobilité réduite, avec l'aide de deux accompagnateurs. Laure Durand et André Leclerc de Kéroul ont rencontré Éric Sevellec, du Réseau Autonomie Santé, afin de l'aider à commercialiser la joëlette au Québec.

[www.reseau-ras.com](http://www.reseau-ras.com)





# Faites la fête cet été !

PAR LAURE DURAND

Les festivals sont au cœur de l'été à Montréal comme à Québec. Kéroul a évalué différents festivals au cours de la dernière année et il nous fait plaisir de vous présenter les résultats de ces évaluations. Ces événements ont été classifiés comme étant soit « accessibles » ou « partiellement accessibles ». Il est important de prendre en considération que lors de ces festivals, la circulation sur le site peut parfois être complexe, considérant la grande affluence pour certains spectacles.

Nous vous suggérons aussi de vérifier si une réservation au préalable est nécessaire pour les zones réservées aux personnes handicapées en contactant le festival directement.

Kéroul remercie Festivals et Événements Québec et le Regroupement des événements majeurs internationaux (RÉMI) pour leur collaboration au projet.

## Bel été et bon festival !



### FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ (SITE EXTÉRIEUR)

DU 26 JUIN AU 5 JUILLET 2015

Quartier des spectacles, en plein cœur du centre-ville montréalais.

[www.montrealjazzfest.com/questions-fr/services-adaptes.aspx](http://www.montrealjazzfest.com/questions-fr/services-adaptes.aspx)

Avec plus de 2,5 millions de festivaliers chaque été, le Festival International de Jazz de Montréal est devenu le plus grand rendez-vous de jazz au monde. Unique en son genre et reconnu de par le monde pour la qualité et la variété de sa programmation, le Festival a maintes fois été honoré. Inscrit dans le Livre des Records Guinness comme « le plus important au monde », élu « Best Jazz Festival » par les lecteurs du Jazz Times Magazine (États-Unis), le Festival a aussi paru dans l'ouvrage américain à succès « 1 000 Places to See Before You Die », comme l'un des incontournables sur la planète. (Source : site Internet du RÉMI)

L'esplanade de la Place des Arts (qui correspond à toute la zone située en haut des escaliers donnant sur la Ste-Catherine) est accessible par le boulevard De Maisonneuve, un peu à l'est de la rue Jeanne-Mance, via le sentier nommé « Chemin de la Reine ».

- Scène TD : 14 places réservées aux personnes handicapées et places disponibles pour l'accompagnateur
- Scène Rio Tinto Alcan : 6 places réservées aux personnes handicapées et places disponibles pour l'accompagnateur
- Scène CBC Radio Canada, Scène Loto Québec, Scène Bell, La Petite École du Jazz et Jam-Sessions : toutes les places sont accessibles aux personnes handicapées
- La Grande boutique : boutique aménagée pour les personnes handicapées
- Restauration accessible avec aide sur place (comptoir de caisse trop haut)
- Salles de toilettes chimiques sur place accessibles avec espace restreint
- Salles de toilettes accessibles au Complexe Desjardins

**Zone réservée, scène principale - place des Festivals.** Une zone pour les personnes à mobilité réduite est aménagée à proximité de la scène principale située sur la place des Festivals. Cette zone est une plateforme pouvant accueillir les fauteuils roulants (un

accompagnateur maximum par personne en fauteuil roulant).

Il est possible de faire des réservations pour les spectacles de 21 h selon les modalités données sur le site Web du Festival : [www.montrealjazzfest.com/questions-fr/services-adaptes.aspx](http://www.montrealjazzfest.com/questions-fr/services-adaptes.aspx)

### FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC (SITE EXTÉRIEUR)



DU 9 AU 19 JUILLET 2015

638, rue St-Joseph, bureau 150, Québec  
[www.infofestival.com/Info-Pratique/Personnes-a-mobilite-reduite](http://www.infofestival.com/Info-Pratique/Personnes-a-mobilite-reduite)

Avec plus de 300 spectacles et 1000 artistes en 11 jours, le Festival crée une effervescence contagieuse au cœur de la majestueuse ville de Québec. Le plus gros déploiement artistique extérieur au Canada présente une formule unique, qui permet d'assister à tous les spectacles extérieurs pour un seul prix. Rock, chanson, pop, électro, jazz, reggae, folk, hip-hop, funk, blues, classique..., chacun y trouve son univers musical ! (Source : site Internet du RÉMI)



- Scène Bell (Plaines d'Abraham) : 250 places réservées aux personnes handicapées et à leurs accompagnateurs
- Scène Loto-Québec (Parc de la Francophonie) : 20 places réservées aux personnes handicapées et à leurs accompagnateurs
- Scène Hydro-Québec (Place D'Youville) : 20 places réservées aux personnes handicapées et à leurs accompagnateurs
- Scène NRJ (Cœur du FEQ) et Parc de l'Esplanade : toutes les places sont accessibles aux personnes handicapées.
- Boutique (Cœur du FEQ - Place George V) : certaines sections inaccessibles, comptoir de caisse trop haut
- Restauration accessible avec aide sur place, comptoir de caisse trop haut
- Salles de toilettes chimiques sur place accessibles avec espace restreint

Veuillez consulter les politiques pour les zones réservées sur le site Web du Festival.

Notez que le Festival d'été de Québec ne fait plus partie des entreprises membre du programme VATL - Vignette d'accompagnement touristique et de loisir.

## **FESTIVAL JUSTE POUR RIRE** (SITE EXTÉRIEUR)

**DU 11 AU 25 JUILLET 2015**

Place des Arts, Montréal  
[www.hahaha.com/fr](http://www.hahaha.com/fr)

Dans l'univers Juste pour rire, on prend l'humour au sérieux. Le petit festival qui a vu le jour en 1983 est devenu un incontournable du divertissement à l'échelle mondiale. Aujourd'hui, c'est près de 2 000 artistes et 2 millions de spectateurs qui prennent part à cet événement télédiffusé et vu par des millions de fidèles dans le monde, ayant donné naissance à un géant : le Groupe Juste pour rire. (Source : site Internet du RÉMI)

- Scène Vidéotron et Scène Loto Québec : toutes les places sont accessibles aux personnes handicapées
- Restauration accessible avec aide sur place, comptoir de caisse trop haut

- Salles de toilettes chimiques sur place accessibles avec espace restreint
- Salles de toilettes accessibles au Complexe Desjardins

## **OSHEAGA FESTIVAL MUSIQUE ET ARTS**

**DU 31 JUILLET AU 12 AOÛT 2015**

Parc Jean Drapeau, Montréal  
[www.osheaga.com](http://www.osheaga.com)

Festival musical de classe mondiale, de style européen mais unique en son genre, OSHEAGA présente les talents locaux les plus acclamés aux côtés de quelques-uns des plus grands noms de la scène internationale. Ce happening musical se tient au centre-ville de Montréal et sur le site du Parc Jean-Drapeau sur l'Île Sainte-Hélène. (Source : site Internet du RÉMI)

- Scène de la Montagne : 12 places réservées aux personnes handicapées et places disponibles pour l'accompagnateur
- Scène de la Rivière : 12 places réservées aux personnes handicapées et places disponibles pour l'accompagnateur
- Scène Verte : 12 places réservées aux personnes handicapées et places disponibles pour l'accompagnateur
- Scène Pknic Électronik, Scène de la Vallée et Scène des Arbres : toutes les places sont accessibles aux personnes handicapées
- Restauration accessible avec aide sur place, comptoir de caisse trop haut
- Salles de toilettes chimiques sur place accessibles avec espace restreint

## **SEMAINE ITALIENNE DE MONTRÉAL**

**DU 7 AU 16 AOÛT 2015**

Petite Italie, boulevard St-Laurent, Montréal  
[www.semaineitalienne.ca](http://www.semaineitalienne.ca)

La semaine italienne de Montréal célèbre en grand les passions, la culture, l'héritage et les

traditions de la communauté italo-canadienne. Ce festival de dix jours offre un éventail d'activités organisées partout en ville, afin de célébrer la diversité culturelle, les prouesses sportives, la gastronomie, la musique et les arts associés à notre fier patrimoine italien.

(Source : texte site Internet Québecoriginal)

- Petite Italie (Boulevard Saint-Laurent), Parc Georges Saint-Pierre et Parc Wilfrid Bastien : Aménagés pour les personnes handicapées

## **FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA**

**DU 7 AU 18 OCTOBRE 2015**

3805, boulevard Saint-Laurent, Montréal  
[www.nouveaucinema.ca](http://www.nouveaucinema.ca)

Le Festival du nouveau cinéma de Montréal est un festival de cinéma annuel voué à la diffusion et au développement des nouvelles tendances dans le domaine du cinéma et des nouveaux médias. Il constitue un tremplin pour faire connaître des œuvres originales et inédites, favorisant le développement du cinéma d'auteur et de la création numérique auprès du grand public. (Source : site Internet du RÉMI)

- Cinéma J-A de Sève et H110 : places réservées aux personnes handicapées
- Cinéma Agora Hydro Québec du cœur des sciences de l'UQAM : toutes les places sont accessibles aux personnes handicapées
- Cinéplex Odéon du quartier latin : places réservées aux personnes handicapées
- Cinéma Pavillon Judith Jasmin de l'UQAM (annexe cinéma) : seuil extérieur trop haut (2 cm)
- Dôme Place des Arts (Billetterie) : bâtiment accessible avec aide; seuil de porte trop haut (5 cm) et comptoir de billetterie trop haut (99 cm)



## CIRCUIT CULTUREL DE 2 JOURS

Composée à 90 % de lacs, rivières et forêts, la Mauricie est connue pour son histoire industrielle; il y a donc beaucoup à y apprendre! C'est aussi une terre de loisirs et de plein air, à mi-chemin entre Québec et Montréal. Venez profiter de ses nombreux attraits!

### HÔTELS SUGGÉRÉS À TROIS-RIVIÈRES

Hôtel Gouverneur Trois-Rivières :  
[www.gouverneur.com/fr/hotel/trois-rivieres](http://www.gouverneur.com/fr/hotel/trois-rivieres)



Auberge Godefroy (Bécancour) :  
[www.aubergegodefroy.com](http://www.aubergegodefroy.com)

### SOMMAIRE

#### JOUR 1

- Boréal, centre d'histoire de l'industrie papetière
- Musée québécois de culture populaire et Vieille prison de Trois-Rivières

#### JOUR 2

- Lieu historique national des Forges-du-Saint-Maurice
- Cité de l'énergie

### CIRCUIT

#### JOUR 1

Commencez votre séjour en en apprenant plus sur Trois-Rivières et son histoire industrielle liée à la production de papier. Boréal, vous permet de vivre la grande aventure de l'industrie papetière à travers les thématiques de l'exploitation forestière, l'omniprésence de l'eau, le travail en usine, les bûcherons et les draveurs, et la construction des quartiers ouvriers. Le centre vous propose également différentes activités et spectacles tout au long de l'année.



Continuez votre journée dans un musée qui ne manque pas d'originalité : le Musée québécois de culture populaire. Ses différentes expositions, permanentes ou temporaires, vous invitent à en savoir plus sur la culture québécoise. La deuxième attraction du site est la Vieille prison de Trois-Rivières, qui peut être visitée en compagnie de guides dont certains sont des ex-détenus. Attention cependant, cette visite n'est pas recommandée aux jeunes de moins de 12 ans.



#### JOUR 2

Sur la route de Shawinigan, prenez le temps de vous arrêter au Lieu historique national des Forges-du-Saint-Maurice. Berceau de l'industrie sidérurgique du Canada, ce lieu vous permettra de découvrir tous les secrets de la fabrication de la fonte et de l'acier.



Passez le reste de la journée à la Cité de l'énergie. Il y a tant de choses à y faire : Spectacles multi-médias, expositions, tour d'observation, vous ne verrez pas le temps passer!



Pour connaître les descriptions détaillées sur l'accessibilité des lieux énumérés dans ce circuit, les lieux de réparation ou location de matériel orthopédique, les stations d'essence avec service et les compagnies de taxis offrant un service accessible, consultez le site Internet de *La Route Accessible* pour la région de la Mauricie.





# OUTAOUAIS

## CIRCUIT FAMILIAL DE 2 JOURS

A seulement 2 heures de Montréal, l'Outaouais vous permet de vivre des escapades à la fois urbaines et de plein air. Si vous aimez explorer les grands espaces et que l'effervescence de la ville vous fait également vibrer, cette région est faite pour vous !

### SOMMAIRE

#### JOUR 1

- Parc Oméga
- Centre sportif de Gatineau
- Nuit dans une yourte (Parc de la Gatineau)

#### JOUR 2

- Parc de la Gatineau

### CIRCUIT

#### JOUR 1

Commencez votre séjour par une expérience unique au parc Oméga ! Situé sur l'Autoroute 50 à Montebello, cet endroit constituera une halte des plus agréables sur la route entre Montréal et Gatineau. Vous pourrez sillonner le parc en voiture et voir au plus près une multitude d'animaux nord-américains et européens. Pour prolonger l'expérience, prenez le temps de vous promener sur les sentiers pédestres ou de profiter des aires de pique-nique et de jeux. Là encore, la faune du parc pourrait venir à votre rencontre !



Poursuivez votre chemin vers Gatineau et rendez-vous à son centre sportif, où de nombreuses activités s'offrent à vous. Piscine, gym, centre de santé, choisissez ce qui vous tente !



En soirée, l'aventure continue au camping du Parc de la Gatineau, où vous pourrez passer la nuit dans une yourte ! Habitation traditionnelle des nomades vivant dans les steppes de l'Asie centrale, la yourte est une façon à la fois originale et confortable de camper. Si le camping ne vous tente pas plus que cela, vous pouvez aussi passer votre nuit dans un des hôtels de Gatineau. Voici nos suggestions: le Hilton Lac-Leamy, l'Hôtel V et le Ramada Plaza Le Manoir du Casino



Hilton Lac-Leamy : [www.casinosduquebec.com/lacleamy/fr/accueil](http://www.casinosduquebec.com/lacleamy/fr/accueil)

Hotel V : [www.hotelv.ca](http://www.hotelv.ca)

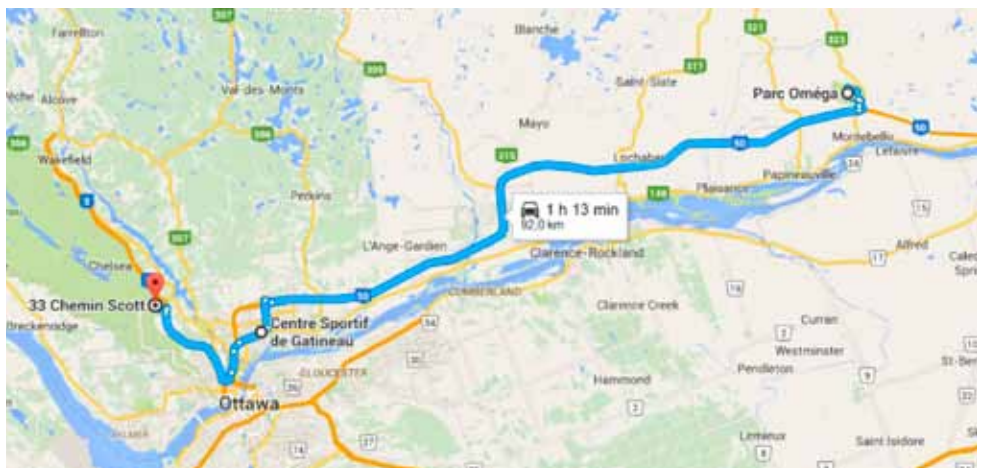
Ramada Plaza Le Manoir du Casino : [www.ramadaplaza-casino.com](http://www.ramadaplaza-casino.com)

#### JOUR 2

Passez la journée à explorer le Parc de la Gatineau. Ses routes panoramiques vous conduiront à des endroits enchanteurs et accessibles à tous, tels que le belvédère Champlain, le lac Pink et le domaine Mackenzie King.



Pour connaître les descriptions détaillées sur l'accessibilité des lieux énumérés dans ce circuit, les lieux de réparation ou location de matériel orthopédique, les stations d'essence avec service et les compagnies de taxis offrant un service accessible, consultez le site Internet de *La Route Accessible* pour la région de l'Outaouais.





## LA VILLE DE QUÉBEC

### CIRCUIT CULTUREL DE 2 JOURS

Une seule visite et vous tomberez en amour avec la ville de Québec. Classée au patrimoine mondial de l'Unesco, la capitale de la province possède une richesse culturelle unique.

#### HÔTELS SUGGÉRÉS À QUÉBEC

Hilton Québec : [www.hiltonquebec.com](http://www.hiltonquebec.com)

Hôtel Château Laurier :  
[hotelchateaulaurier.com](http://hotelchateaulaurier.com)

Hôtel Le Germain-Dominion :  
[www.legermainhotels.com/fr/quebec/](http://www.legermainhotels.com/fr/quebec/)

Hôtel et Suites Normandin :  
[www.hotelnormandin.com](http://www.hotelnormandin.com)

#### SOMMAIRE

##### JOUR 1

- Hôtel du Parlement
- Observatoire de la Capitale
- Lieu historique national des Fortifications-de-Québec

##### JOUR 2

- Musée de la civilisation
- Musée de la Place-Royale
- Traverse Québec-Lévis

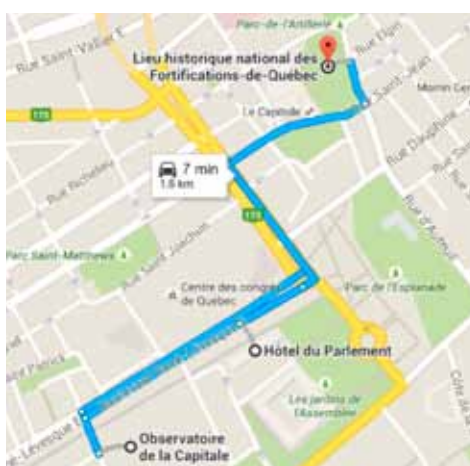
#### CIRCUIT

##### JOUR 1

Commencez votre séjour par une matinée instructive au Parlement de Québec, où une visite guidée vous fera découvrir l'histoire et le fonctionnement de la vie parlementaire québécoise.

Ensuite, montez à l'Observatoire de la Capitale pour avoir une vue de Québec sur 360°, à 221 mètres d'altitude. Vous pourrez même en profiter pour vous restaurer tout en admirant la ville d'en haut.

Poursuivez votre journée au cœur même du Vieux Québec. Là, le lieu historique national des Fortifications-de-Québec commémore le système défensif mis en place entre 1608 et 1871 à Québec, principale place forte du Canada à l'époque coloniale. Québec est la seule ville au nord du Mexique à avoir conservé ses fortifications; c'est d'ailleurs ce qui lui a valu d'être inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.



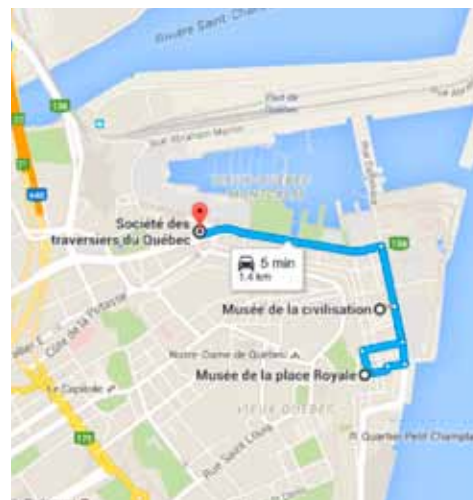
##### JOUR 2

Visitez le Musée de la civilisation de Québec, où vous serez transporté au centre des grandes villes du monde, aux côtés de fascinantes civilisations anciennes, au milieu de mouvements socioculturels marquants et au cœur de la société québécoise.

Par la suite, une visite au Musée de la Place-Royale vous en apprendra plus sur l'histoire de la Nouvelle-France à travers celle de ses habitants d'hier et d'aujourd'hui.

Terminez votre séjour par un des plus beaux points de vue sur la capitale, en empruntant la traverse Québec-Lévis. Une activité idéale pour relaxer et prendre des photos exceptionnelles des rives du majestueux Saint-Laurent.

Pour connaître les descriptions détaillées sur l'accessibilité des lieux énumérés dans ce circuit, les lieux de réparation ou location de matériel orthopédique, les stations d'essence avec service et les compagnies de taxis offrant un service accessible, consultez le site Internet de *La Route Accessible* pour la région de Québec.



© Observatoire de La Capitale



PAR NANCY LEMIEUX

Photos : Eric St-Pierre

L'Auberge des Glacis est située dans un ancien moulin à farine, au creux d'un vaste domaine, entre le fleuve Saint-Laurent et les Appalaches, à moins d'une heure de Québec. Le terrain de 5 hectares offre des sentiers pédestres, un petit lac, un belvédère et des bornes historiques.

Ce bâtiment seigneurial est construit de pierres et de poutres de bois, au bord de la rivière Tortue. Les chambres de l'Auberge ont toutes un cachet unique, romantique et chaleureux, dans un décor ancestral.

Inaugurée en 1989, l'Auberge des Glacis offre une table gourmande renommée, concoctée avec plus de 55 produits de la Chaudière-Appalaches. Le chef Olivier Raffestin est aux commandes des fourneaux depuis maintenant 9 ans, soit depuis que Nancy Lemieux et André Anglehart ont fait l'acquisition de la propriété. Dès leur arrivée, ces deux anciens journalistes ont tout de suite mis de l'avant le savoir-faire des gens de leur région, notamment ceux de la Côte-du-Sud, de façon à ce que l'établissement devienne en quelque sorte une vitrine de la richesse de ce terroir fertile.

En 2010, les deux propriétaires ont décidé de se lancer dans un projet d'envergure et d'ajouter un nouveau bâtiment rattaché à l'ancien moulin. À prime abord, l'idée était de pouvoir accueillir les personnes à mobilité réduite. Lors du dernier Noël, les grands-parents de Nancy n'avaient pas pu dormir avec toute la famille, faute de chambres adaptées ! Il n'en fallut pas davantage pour que les aubergistes décident d'en construire !

En plus d'ajouter 6 nouvelles chambres, pour un total de 16, ils ont aménagé une nouvelle cuisine à aire ouverte, un sous-sol avec salle de massothérapie et cave à vin.

Tout le concept de la nouvelle partie a été imaginé en fonction des personnes à mobilité réduite. C'est justement pour les personnes en fauteuil roulant que la nouvelle partie a été construite un peu plus en avant de l'ancien moulin. Les deux bâtiments communiquent grâce à un large passage, avec mur de pierre et grande vitrine. Cela donne ainsi accès à la salle à manger et à la verrière quatre-saisons.



## L'Auberge des Glacis

Deux chambres pour personnes à mobilité réduite sont disponibles au rez-de-chaussée, dont une qui a été aménagée avec barres d'appui, accessoires installés selon les hauteurs requises, siège pour le bain à remous, etc. Cette chambre, la Jeanne d'Arc, a été ainsi nommée en l'honneur de la grand-mère de Nancy. Ce sont d'ailleurs les grands-parents de cette dernière qui ont coupé le ruban, lors de l'inauguration officielle !

À l'extérieur, sur le domaine, les gens peuvent accéder à la terrasse arrière grâce à une rampe qui mène de la verrière aux jardins, sur le bord de la rivière. En outre, plusieurs des sentiers du domaine sont accessibles en fauteuil roulant, notamment celui du lac Haricot ! Il faut préciser qu'ils sont plutôt rustiques mais tout de même praticables ! Cela fait partie de l'expérience champêtre !

À l'été 2015, il y a un tout nouvel atelier auquel tous les gens peuvent contribuer en ajoutant leur petite touche à une œuvre d'art participative, unique au monde : un arbre à bouchons ! Ce projet créatif a été mis en place au début de la saison et permettra à tous les artistes en herbe de participer à une œuvre étonnante, qui sera en constante évolution.

L'Auberge des Glacis a acquis une réputation enviable au fil des ans, remportant de multiples récompenses dont deux Grands prix du tourisme en 2015, dans les catégories Hébergement et Restauration, ainsi que le prix québécois Chapeau, restaurateur Chef de file en 2014, plusieurs autres Grands Prix chaque année, la meilleure Table à saveur du terroir du Québec en 2011, etc.

Le chef Olivier Raffestin est digne des plus grands cuisiniers et sait marier les produits de sa région avec audace et subtilité. C'est un artiste culinaire au fin palais, qui se renouvelle sans cesse, cherchant toujours à trouver de nouvelles saveurs pour sa table ! Sa spécialité est la matelote à l'esturgeon du Saint-Laurent, flambé et cuit doucement dans le cidre de Cap-St-Ignace. Le bœuf charolais est aussi un incontournable ainsi que les cailles royales farcies ! Il ne faut pas oublier les fameuses quenelles lyonnaises à la volaille, au veau et au brochet, qui sont également au menu depuis plus de 20 ans !

L'Auberge des Glacis séduit par son accueil chaleureux, son décor extraordinaire, son ambiance romantique et sa table gourmande exquise ! Une aventure gastronomique au moulin, une fenêtre sur le savoir-faire des gens de la Côte-du-Sud, en Chaudière-Appalaches.





## Mieux COMPRENDRE les expériences de voyages de la clientèle en situation de handicap

Cinq groupes d'étudiants en *Recherche qualitative en marketing* de HEC Montréal ont effectué un travail afin de comprendre comment les personnes en situation de handicap planifient leurs vacances. Le mandat des étudiants consistait à analyser le processus de planification en tentant d'identifier les motivations des consommateurs, les obstacles rencontrés, l'importance des expériences passées ainsi que la place occupée par l'entourage des personnes visées dans ce processus. André Leclerc, Stéphanie Gélinas et Laure Durand, tous trois de Kéroul, ont d'abord rencontré les étudiants, le 22 janvier 2015, afin de leur présenter le mandat de recherche et de les former afin de faciliter les communications lors des entrevues et des groupes de discussion avec les personnes en situation de handicap. La présentation des résultats a eu lieu le 9 avril 2015 en présence de André Leclerc et Laure Durand, et des professeurs Yanick Saint-James et Jean-Sébastien Marcoux. Voici les sujets traités et le sommaire des résultats obtenus par chacun des cinq groupes d'étudiants.

Photos : © TQ/MJJulien

### GROUPE 1

Louis-Philippe Fournier, Maxime Cloutier, Jean-François St-Pierre et Myriam Baril-Lemoyne

## Les expériences d'échecs de service

**OBJECTIF** Déterminer quel était l'impact des expériences passées, particulièrement les échecs de service, sur la planification future des vacances.

Les résultats ont démontré que les personnes en situation de handicap rencontrent souvent des obstacles mais que ce genre de situation n'affecte pas beaucoup la planification de leurs futures vacances. Lorsqu'une situation d'échec de services survient, les personnes rencontrées lors des entrevues la vivait de différentes façons : dérision, pro activité, ironie, résignation, mais leur désir de voyager et de découvrir le monde était plus fort que les désagréments occasionnés par les obstacles rencontrés. De plus, les participants aux entrevues faisaient toujours preuve de débrouillardise et d'adaptation face aux différentes situations et avaient beaucoup de résilience.

### Recommandations

- Recenser les expériences de voyages positives et négatives, et en parler dans les différents outils de communication de Kéroul.
- Inciter les gens à faire part de leurs expériences sur les sites de commentaires, notamment Trip Advisor.



### GROUPE 2

Carla-Ève Bourdeau, Panagiota Lambropoulos et Lucas Rossi

## Le processus de planification de vacances ainsi que l'expérience qui en découle

**OBJECTIF** Adapter l'offre de planification de vacances.

Les résultats ont permis de démontrer que la planification se décline en quatre thèmes : les **sources d'informations**, la **destination**, les **accompagnateurs** et les **besoins personnels**.

En tant que principale **source d'informations**, Internet semble être un facilitateur important; cependant, il ne permet pas de parer aux problèmes inhérents à l'accessibilité de l'hébergement ou du transport. Les informations détaillées sur l'accessibilité sont parfois manquantes. Cette première étape de la planification est pénible pour certains et provoque de l'anxiété et du découragement. La recherche sur la **destination** est aussi difficile puisque chaque destination a ses critères d'accessibilité et que les codes de construction sont différents d'un pays à l'autre. Le **choix de l'accompagnateur** est aussi très important. Les accompagnateurs sont non seulement une source de diminution de stress mais également une aide précieuse. Leur présence apporte souvent un sentiment de sécurité car ils deviennent des facilitateurs. Finalement, les **besoins personnels** sont au centre de la planification des vacances et influent sur tous les autres aspects du voyage. Ils peuvent créer des situations d'inconfort et de frustration, notamment si on arrive à l'hôtel et que la chambre accessible avec douche est réservée pour un autre client. Le stress est présent jusqu'à l'arrivée à l'hôtel.

### Recommandations

- Développer des guides de voyages vers des destinations hors Québec, comme les destinations soleils. Ces guides doivent contenir des informations sur l'accessibilité de l'hébergement, les transports accessibles, la location de matériel orthopédique.
- Développer une communauté de gens qui partagent leurs expériences de voyages, puisque la clientèle fait peu confiance aux informations fournies par les agences de voyages et aux sites des autres pays.



**GROUPE 3**

Ariane Guérin Montpetit, Manon Loustalet-Sens et Claire-Jeanne Magarshack

## L'expérience d'un voyage touristique pour une personne à mobilité fortement réduite

**OBJECTIF** Acquérir une meilleure compréhension du processus de planification.

Les entrevues ont permis de démontrer que malgré les nombreux inconvénients, les risques et les craintes, les répondants n'ont jamais parlé d'échecs dans aucune des situations vécues. La principale difficulté réside dans le fait qu'il y a un manque de compréhension de ce qu'est l'accessibilité. Il est également ressorti que la planification d'un voyage demande plus d'efforts et implique des risques plus grands que pour les voyageurs plus mobiles; dans le cas des voyageurs en fauteuil roulant, les dangers d'endommager les fauteuils roulants ont été notés. Le voyage aérien est particulièrement angoissant, plus spécialement pour les personnes qui voyagent en fauteuils motorisés. Ces personnes voyagent rarement seules et se déplacent entourées de leur famille, leurs amis ou leurs préposés.

### Recommandations

- Diminuer les appréhensions et donner une information juste et précise aux voyageurs. Les photos illustrant l'accessibilité sont très appréciées.
- Développer une plate-forme pour une communauté en ligne permettant l'échange de récits de voyages.

**GROUPE 4**

Marie-Laure Di Fabio, Maelle Trescinski et Augustin Myard

## La relation entre les personnes handicapées et leur accompagnateur tout au long du processus de planification du voyage

**OBJECTIF** Mieux comprendre les antécédents de l'anxiété des personnes handicapées et de leurs accompagnateurs dans un contexte de voyage.

Les entrevues démontrent deux types d'accompagnement, soit l'accompagnement professionnel et l'accompagnement familial. Dans les deux cas, il est important de définir les attentes vis à vis de l'accompagnateur. Le choix de l'accompagnateur est tout sauf anodin, et génère déjà, à cette étape, quelques anxiétés. La sélection de l'accompagnateur se fait très souvent dans un cercle très proche de celui de la famille, où la confiance est de rigueur. Une fois la personne sélectionnée, ses compétences doivent être approuvées. La responsabilité de l'accompagnateur est aussi l'un des vecteurs d'inquiétude pour chacun des deux acteurs au cœur de la relation. En effet, pour la personne en situation de handicap, il est important que l'accompagnateur se conforme à son rôle « professionnel » de « facilitateur de vie », tout en veillant à ne pas s'octroyer le rôle de parent, de tuteur et de prise de parole à la place de la personne handicapée.

### Recommandation

- Rédiger un guide sur l'accompagnement.

**GROUPE 5**

Marine Roy, Audrey Przybysz, Gabriel Tassé et Renaud Miniaou

## L'expérience de voyage des personnes mal voyantes et non voyantes

**OBJECTIFS** 1 Identifier les motivations intrinsèques qui expliquent leur comportement en situation de voyage; 2 comprendre les conditions nécessaires à la réalisation de voyages; 3 déterminer le processus d'exploration des lieux étrangers et la place des sens dans l'expérience de voyage.

Les résultats démontrent que l'expérience de voyage des personnes non voyantes repose sur la présence indispensable d'un accompagnateur. En effet, l'accompagnateur va permettre d'aider à l'expérience de voyage, en œuvrant comme facilitateur pour le monde extérieur. Ce facilitateur décode l'extérieur et le rend intelligible pour la personne non voyante. Son influence est très grande car il guide la personne non-voyante dans un univers qu'elle ne connaît pas, il sécurise son expérience et fournit des descriptions détaillées qui lui permettent de mieux comprendre l'environnement dans lequel elle se trouve. En somme, l'accompagnateur permet aux personnes non voyantes d'évoluer dans un environnement inconnu et en facilite la découverte. Les étudiants ont aussi remarqué une grande différence dans l'expérience de voyage entre les personnes non voyantes et malvoyantes. Les personnes malvoyantes n'ont pas toujours le besoin de compenser pour leur déficit, la présence d'un accompagnateur est moins essentielle. Les rencontres humaines occupent une place prépondérante dans l'expérience de voyage.

### Recommandations

- Mettre en place des circuits qui mettent l'emphasis sur l'exploration des sens.
- Prendre le temps d'arrêter à des endroits qui permettent de bien s'imprégner de l'environnement.
- Éviter la surstimulation des sens qui mène à une saturation et donc à une perte de repères.





## Mon voyage dans l'Ouest canadien

PAR COLETTE JEAN

### La préparation

Oui, l'Ouest Canadien est accessible aux personnes handicapées qui se déplacent en fauteuil roulant. J'ai moi-même expérimenté ce trajet depuis Montréal jusqu'à Victoria, en Colombie Britannique. Quelle belle aventure pittoresque !

Depuis ma tendre enfance, je souhaitais aller vers ce coin de pays pour voir la beauté des paysages. Alors, mon époux et moi avons commencé par mettre des économies de côté dans une petite caisse qu'on appelait affectueusement « notre rêve à atteindre ». C'était le rêve de notre vie au début de notre rencontre et il s'est concrétisé 8 ans plus tard ! Eh oui ! Il a fallu huit années pour mettre de côté nos économies et d'autres rêves. Nous nous disions que tous les rêves sont atteignables tant qu'on y croit !

Notre premier objectif était de voir le Park Stanley, les bordures de mer de la Colombie Britannique et l'Île de Vancouver (Butchart Gardens). Ensuite, nous avons fait des lectures sur tout l'Ouest du Canada et nous nous sommes vite aperçus qu'il y avait beaucoup plus à explorer. Nous nous sommes documentés, nous avons acheté des livres et revues et découpé des articles de journaux. Une

chemise de classement identifiée « notre rêve à atteindre » a été constituée et on y rangeait soigneusement toutes nos lectures et photos découpées ici et là.

### Calgary

Le premier arrêt de notre vol, au départ de Montréal, fut Calgary. Nous en avons profité pour aller voir le Stampede. Nous avons passé 2 jours de pur plaisir à regarder des chevaux, des rodéos, des courses de chariots et des beaux hommes bien musclés qui courent après de jeunes bêtes afin de capturer leur prise dans les meilleurs temps possibles. Il y avait une fête foraine tout autour des lieux en même temps. Je n'avais jamais vu des spectacles pyrotechniques aussi extravagants, avec des motos dans les airs, des personnages colorés, les gens des Premières Nations et la population qui participent tous ensemble à ce « Greatest Show in the World ». Ils ont raison d'être fiers de ce festival qui se déroule toujours vers la mi-juillet.

### Les Rocheuses et la Vallée de l'Okanagan

Nous avons loué une auto accessible car je conduis moi aussi et nous sommes partis vers Banff, Lac Louise et Jasper. Au fur et à mesure que nous circulions dans les montagnes, un immense sentiment de bien-être nous envahit. La joie et le bonheur sont à leurs combles.

Partout où on allait, les lieux étaient accessibles aux personnes en fauteuil roulant. Rien de moins. Nous sommes allés dans les bains sulfureux à 40°C, les musées, les gondoles et dans la montagne pour voir les glaciers éternels. Partout, nous étions traités avec respect et courtoisie.

Nous avons circulé sur les routes de la Colombie Britannique jusqu'à la Vallée de l'Okanagan, près des vignobles et d'un grand observatoire très réputé chez les astronomes amateurs. Nous avons séjourné 2 nuits au B&B de l'observatoire, où notre chambre était très accessible, là-haut sur la montagne. Comme c'était beau !

### Vancouver

Nous avons poursuivi vers Vancouver pour dix jours. Nous avons logé dans une auberge très accessible avec chambre privée (salle de douche et toilette incluses) et petit déjeuner. Le tout pour 56 \$ la nuitée.

Nous avons utilisé tous les types de transports à Vancouver et tous étaient accessibles : le transport en commun par autobus, le Sea Bus pour aller vers le Nord de la Ville, le Sky Train pour voyager dans la ville, les Gondoles pour accéder au sommet des montagnes et les tours guidés pour 2 sorties magnifiques.

Les tours guidés sont parfaits pour les gens comme nous, qui ne connaissons pas la ville. Les chauffeurs nous donnent plein d'informations sur l'architecture, l'histoire et la vie à Vancouver. Nous sommes allés au Stanley Park, nous avons visité l'aquarium de Vancouver, le plus grand aquarium du Canada, et nous avons vu des paysages à couper le souffle, dont les arbres immenses appelés séquoias, à l'intérieur desquels nous nous sommes photographiés ! Un autre tour guidé nous a amenés sur l'Île de Vancouver pour visiter le Butchart Gardens. Il y avait un autre couple avec nous pour partager l'arrière de l'autocar adapté. Nous avons eu beaucoup de plaisir avec eux. Le Butchart Gardens est d'une pure beauté. J'en ai profité pour prendre une photo telle que je l'avais vu dans les multiples coupures de revues mises de côtés lors de la préparation de mon voyage. L'avantage avec les tours guidés, c'est qu'on attend jamais. Les guides ont des contacts avec les gens de la Côte et ils laissent passer les autocars en premier pour monter



sur les bateaux. Ensuite, ils nous débarquent dans la cale du bateau et il y a des ascenseurs pour monter sur le pont ou dans les salles à manger. Trois heures sur le Pacifique... c'est euphorique !

Nous avons fait le voyage de rêve que nous avions si ardemment souhaité. Nous avons conclu qu'il faut parfois faire des sacrifices pour arriver à notre but, mais nous n'oublierons jamais ce passage de notre vie ! Trois semaines d'expériences merveilleuses sans être tracassé par l'accessibilité.

### L'hébergement

Après avoir fait plusieurs recherches, nous avons choisi les auberges de jeunesse (7 à 77 ans). Nous sommes très heureux d'avoir choisi ce type d'hébergement. Les auberges sont économiques, et ces économies permettent de prolonger notre séjour, tandis que les hôtels sont très chers et il faut toujours

payer pour les trois repas. De leur côté, les auberges ont des cuisines très propres avec tous les chaudrons et ustensiles nécessaires pour préparer un bon repas. Les épiceries sont toujours à proximité. Il suffit de faire une épicerie et de la ranger dans le frigo communautaire partagé avec les autres. Tu inscris ton nom sur tes effets et personne ne touche à tes affaires. Le soir venu, on passait chercher nos viandes et légumes et on rentrait pour se faire un bon festin, le manger dehors sur la véranda, pour ensuite faire notre vaisselle et aller nous reposer dans nos chambres ou faire une sortie.

Je vous conseille fortement les auberges de jeunesse. Réservez d'avance pour avoir votre chambre et salle de toilette privées. C'est simple, économique et plein de gros bon sens.

Pour être membre :

[www.hihostels.ca/1070/Accueil/Auberges-au-Canada/index.hostel](http://www.hihostels.ca/1070/Accueil/Auberges-au-Canada/index.hostel)



Si vous souhaitez avoir plus d'informations, vous me trouverez sur Facebook. Il me fera plaisir de vous aider à planifier vos vacances.





# MUSÉE GRÉVIN

Le royaume des selfies est complètement accessible

PAR KÉVEN BRETON

À vos téléphones mobiles, vaillants adeptes d'autoportraits numériques ! J'ai découvert pour vous le paradis des *selfies*, quelque part dans le majestueux Centre Eaton, et semble-t-il que celui-ci est complètement accessible aux clients à mobilité réduite.

Le royaume en question porte le nom de Musée Grévin et offre à ses visiteurs une expérience riche en cire et en *flash* de kodak. Vous pourrez admirer, sur ses deux étages, pas moins de 120 personnalités qui ont été reproduites à la cire, grandeur nature.

Débutons par l'aspect plate mais fort utile : celui de l'accessibilité. L'exposition offre un parcours sans embûches pour toute personne se déplaçant à l'aide d'un fauteuil, motorisé ou manuel. L'ascenseur qui relie les étages est certes étroit et ne saurait accueillir plus qu'une aide à la mobilité motorisée à la fois, mais l'une des gentilles préposées du musée m'a confirmé que ce n'était jamais arrivé qu'un client ne puisse entrer par manque d'espace. Le même constat s'applique pour les deux monte-charge, situés à des endroits stratégiques de l'exposition, et qui sont rudimentaires, bruyants, mais fort efficaces.

Même les ateliers interactifs – où il est possible de voir son visage être remodelé en cire numériquement – ont été ajustés de façon à être à la disposition de tous. Notons aussi que les trajets ont été conçus de manière universelle et que, à de rares occasions, les personnes à

mobilité réduite doivent sortir des sentiers battus pour emprunter des parcours dédiés. Cette configuration permet une expérience optimale puisqu'elle évite aux personnes à mobilité réduite de rater, par exemple, des statues situées à l'ombre de leur trajet.

Un seul bémol : le comptoir d'accueil est extrêmement haut, même pour un bipède qui n'excède pas 6 pieds 1.

## Chargez votre téléphone avant de venir

Maintenant, le musée en soi est un fantastique bijou. Les nombreuses statues sont d'une authenticité frappante qui peut même parfois faire frémir. Il y a d'ailleurs un attrape-nigaud dissimulé dans la visite (je ne vous dis pas où) qui ne manquera sûrement pas de vous faire sourire et qui témoigne bien du travail de moine des artistes. Leur travail soigné dans les moindres rides et détails laisse presque supposer (AVEC EFFROI) qu'il y a peut-être une âme cachée quelque part dans les yeux pétillants de ces figures grandeur nature.

Je me permettrais également de souligner le spectacle d'introduction, fabriqué par les petits génies de l'entreprise montréalaise Moment Factory. La prestation multimédia vous en mettra plein la vue avec des trompe-l'œil numériques truffés de jeux de miroir et de lumière hallucinants. Court, mais efficace.

Je m'en voudrais maintenant de ne pas mentionner la précieuse contribution des abeilles qui ont produit toute cette cire

indispensable à la création des magnifiques statues.

En deux heures, vous avez amplement le temps de prendre une centaine de photos et d'apprécier la vaste collection du Musée Grévin déclinée sous plusieurs thèmes et qui regroupe des visages connus d'ici et d'ailleurs, avec un fort accent sur les figures de la francophonie.

Un petit conseil : branchez bien votre téléphone avant de vous y rendre car la tentation de prendre une centaine de *selfies* lors du parcours sera, je vous l'assure, beaucoup trop forte pour y résister.

À noter que l'établissement dispose d'un WiFi gratuit qui vous permettra d'être généreux dans l'envoi de nombreux Snapchat, si vous êtes utilisateur de cette application.

Le Musée Grévin ouvre ses portes tous les jours de la semaine et ferme entre 17 h et 19 h selon les journées. L'horaire détaillé est disponible sur [www.grevin-montreal.com/fr/montreal/horaires](http://www.grevin-montreal.com/fr/montreal/horaires)

Le prix d'entrée pour une personne adulte est de 19,50 \$ – il est à noter que le Musée Grévin souscrit au programme de la Vignette d'accompagnement touristique et de loisir – il est donc possible pour les détenteurs d'amener un ami gratuitement. Hourra !





## De la nouveauté au parc national d'Oka



Le parc national d'Oka est heureux d'annoncer l'installation de sa promenade permettant l'accessibilité au lac des Deux-Montagnes pour les personnes à mobilité réduite.

Depuis l'été dernier, une promenade aménagée le long de la plage permet à la clientèle en fauteuil roulant de profiter des lieux en toute sécurité. Une portion a été ajoutée à la

promenade, permettant ainsi de se rendre jusqu'à la rive.

Depuis plusieurs années déjà, l'équipe du parc national d'Oka fournit les efforts nécessaires pour offrir des activités diversifiées et des services adaptés. À cet égard, plusieurs unités d'hébergement ont été adaptées, soit deux chalets Compact et deux tentes Huttopia. Plusieurs bâtiments communs sont également accessibles pour les personnes en fauteuil roulant. De plus, la location sans frais de deux hippocampes (fauteuils de loisirs) permet l'accès à la plage et aux sentiers de randonnée pédestre. L'hiver, ce fauteuil peut accéder aux sentiers pédestres hivernaux, grâce à un ski posé sous la roue avant. En prime, de nombreuses activités de découverte sont accessibles à tous.

## Projet pilote relatif aux aides à la mobilité motorisées

Le 20 avril 2015, le ministère des Transports a publié un arrêté ministériel concernant le projet pilote relatif aux aides à la mobilité motorisées, communément appelées AMM. Ce projet pilote prévoit de nouvelles règles de circulation adaptées à la réalité des utilisateurs. Ces nouvelles mesures sont entrées en vigueur

le 1<sup>er</sup> juin pour une période de trois ans. Elles valorisent la prudence de tous les usagers de la route et rappellent le discernement dont doit faire preuve chaque utilisateur d'une AMM. Des amendes sont prévues en cas d'infraction à ces règles. Pour en savoir plus : [www.mtq.gouv.qc.ca/usagers/reseauroutier/AMM/Pages/default.aspx](http://www.mtq.gouv.qc.ca/usagers/reseauroutier/AMM/Pages/default.aspx)



## Les ascenseurs sont en fonction au métro Jean-Talon

C'est maintenant chose faite; la station est désormais accessible aux personnes à mobilité réduite. Les travaux, débutés en 2013, consistaient principalement à l'agrandissement de l'édicule situé au 430 rue Jean-Talon Est, et à l'installation de 3 ascenseurs.

### Vers l'accessibilité du réseau

La station Jean-Talon a été sélectionnée, puisqu'elle est un point de correspondance entre les lignes orange et bleue, et qu'elle connaît un achalandage important (plus de 5 006 445 personnes en 2013). Des travaux d'accessibilité semblables sont en cours aux stations Snowdon et Rosemont, qui seront les prochaines à être munies d'ascenseurs.

## ADHÉSION À KÉROUL

Les membres sont une des forces vives de Kéroul. Ils sont appelés à participer et à communiquer leurs expériences touristiques. Par leur présence, ils témoignent de la vitalité du tourisme accessible et de son importance dans notre société.

**Un geste concret qui place l'accessibilité au cœur des préoccupations !**

### Devenir membre de Kéroul :

- pour recevoir *Le Baladeur*, quatre fois par année; la seule revue sur le tourisme accessible au Québec;
- pour être informé des grands dossiers concernant l'accessibilité;
- pour participer à la vie touristique et culturelle accessible;
- pour contribuer au développement de l'accessibilité.

- Nouvelle adhésion
- Renouvellement
- Membre individuel (25 \$) :  
déficience (s'il y a lieu) \_\_\_\_\_
- Membre organisme (60 \$) :  
contact \_\_\_\_\_  
nombre de membres \_\_\_\_\_
- Don : \_\_\_\_\_  
(un reçu d'impôt sera émis pour tout don de 20 \$ et plus)

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Province : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. (dom.) : \_\_\_\_\_

Tél. (bur.) : \_\_\_\_\_

Télé. : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Libeller le chèque à l'ordre de Kéroul



4545, av. Pierre-De Coubertin  
Montréal (Québec) H1V 0B2  
Tél. : 514 252-3104  
Télé. : 514 254-0766  
infos@keroul.qc.ca  
keroul.qc.ca



LE QUÉBEC  
**INSPIRANT**  
**AUTHENTIQUE**  
**ACCESSIBLE**

Pour des vacances adaptées  
aux personnes à capacité  
physique restreinte